

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

4 JUIN 1974.

PROJET DE LOI

modifiant la législation relative aux dommages de guerre aux biens privés et la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. - Généralités.

La déclaration gouvernementale prévoit, dans un chapitre spécial, des mesures particulières pour les ressortissants de la partie de l'Est du pays ayant été annexée abusivement à l'Allemagne pendant la guerre 1940-1945.

Ces mesures devront trouver leur concrétisation par une revision des législations relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés et aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre et de leurs ayants droit.

Dans sa déclaration du 2 mai 1961, le Gouvernement de l'époque avait déjà pris l'engagement d'assouplir les clauses d'exclusion prévues dans ces législations.

Depuis lors, les Gouvernements se sont prononcés successivement pour une revision de ces clauses, mais, pour des raisons diverses, ces intentions n'ont pu être menées à bien.

L'actuel Gouvernement veut donner suite à ces déclarations d'intention et, conformément à sa déclaration du 30 avril 1974, propose au Parlement, par le présent projet de loi, de revoir la législation sur l'indemnisation des victimes civiles de la guerre et sur la réparation des dommages de guerre aux biens.

Cette revision visera uniquement les ressortissants de l'Est du pays, qui, lors de l'application des mesures d'épuration d'après guerre, n'ont pas été condamnés à une peine criminelle.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

4 JUNI 1974.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetgeving betreffende de oorlogsschade aan private goederen en van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. - Algemeen.

De regeringsverklaring voorziet, in een bijzonder hoofdstuk, bijzondere maatregelen ten gunste van de inwoners uit de Oostkanons die tijdens de oorlog 1940-1945 wederrechtelijk bij Duitsland ingelijfd werden.

Die maatregelen dienen te worden geconcretiseerd in een herziening van de wettelijke bepalingen betreffende de hersrelling der oorlogsschade aan private goederen en de herstpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog en hun rechthebbenden.

In haar regeringsverklaring van 2 mei 1961 werd door de toenmalige Regering de verbintenis aangegaan de in die wergeving bepaalde uitsluitingsgronden te verzachten.

Sindsdien hebben de opeenvolgende Regeringen zich uitgesproken voor een herziening van die uitsluitingsgronden maar om verschillende redenen is de uitvoering uitgebleven.

De huidige Regering is vastberaden tot uitvoering over te gaan en overeenkomstig haar verklaring van 30 april 1974 stelt zij het Parlement voor, door dit ontwerp van wet, de wergeving op de schadeloosstelling van de burgerlijke oorlogsslachtoffers en op de hersrelling der oorlogsschade aan de goederen te herzien.

Die herziening betreft uitsluitend de inwoners uit het Oosten van het land die, bij toepassing van de naoorlogse epuratiemaatregelen niet tot een criminele straf zijn veroordeeld.

En proposant ces mesures uniquement au bénéfice des ressortissants de l'Est du pays, le Gouvernement désire marquer une différence, pour l'assouplissement de ces lois, entre la partie du territoire annexée abusivement à l'Allemagne et celle ayant été simplement occupée.

Le Conseil d'Etat a, de son côté, admis, par son avis du 27 décembre 1957, la constitutionnalité de dispositions législatives spécifiques s'appliquant, pour des raisons objectives particulières, à des Belges domiciliés dans une région déterminée, en l'occurrence la partie du territoire annexée abusivement à l'Allemagne pendant les années de guerre 1940-1945.

Afin de maintenir un certain parallélisme pour l'ensemble des réparations accordées, d'une part, pour les dommages de guerre aux biens privés et, d'autre part, pour les pensions des victimes civiles de la guerre, ce projet de loi modifie simultanément:

- la législation en matière de dommages de guerre aux biens privés (Chapitre I^{er} du projet):

a) en adaptant l'article 5, § 1^{er}, 20, des lois coordonnées le 30 janvier 1954, relatif à la déchéance de la nationalité belge (article 1^{er} du projet);

b) en ajoutant aux mêmes lois coordonnées un article 5bis relatif aux condamnations encourues, de manière à réaliser dans une certaine mesure l'assouplissement des exclusions du bénéfice de l'indemnisation des dommages de guerre pour les seules personnes ressortissantes des régions du pays annexées abusivement à l'Allemagne entre 1940 et 1945 (article 2 du projet);

c) en prorogeant de six mois le délai d'introduction de la demande en revision prévue à l'article 2 de la loi du 8 avril 1965 modifiant l'article 3 relatif aux conditions de nationalité, des mêmes lois coordonnées (article 3, § 2, du projet);

d) en simplifiant la procédure et en fixant des règles particulières pour l'application de ces modifications (articles 3 à 9 du projet);

- la législation en matière de dommages aux personnes (Chapitre II du projet):

a) en ajoutant à l'article 28 de la loi du 15 mars 1954, modifiée par les lois du 24 avril 1957 et 27 mai 1969, relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, un article 28bis par lequel sont atténués les effets des clauses d'exclusion prévues au susdit article 28 (article 10 du projet);

b) en ajoutant à l'article 32 de la loi du 15 mars 1954, modifiée par les lois du 24 avril 1957 et 27 mai 1969 relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, un article 32ter par lequel le texte dudit article 32, 0^{me} 1 et 2 est mis hors d'application pour les personnes des régions annexées à l'Allemagne (article 11 du projet).

Door die maatregelen uitsluitend voor te stellen ten gunste van de inwoners uit het Oosten van het land wenst de Regering onderscheid te maken voor de versoepeling van die wetten, tussen het gedeelte van het grondgebied dat wederrechtelijk bij Duitsland werd ingelijfd en het bezette gebied.

Zijnerzijds heeft de Raad van State in zijn advies van 27 december 1957 de grondwettelijkheid erkend van bijzondere wettelijke bepalingen, die om bijzondere objectieve redenen toepasselijk zijn op Belgen, die in een bepaalde streek wonen, nl. het gedeelte van het grondgebied dat tijdens de oorlog 1940-1945 wederrechtelijk bij Duitsland werd ingelijfd.

Om een zeker parallelisme tussen het geheel van de toegekende schadeloosstelling voor de oorlogsschade aan de goederen enerzijds en anderzijds voor de pensioenen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers wijzigt dit ontwerp van wet gelijktijdig:

- de uietgeving inzake oorlogsschade aan priuate goederen (Hoojdsuk: . I van bet ontu/erp):

a) door artikel S, § 1, 1^{er}, van de samengeordende wetten van 30 januari 1954 aan te passen betreffende het verval van de Belgische nationaliteit (artikel 1 van het ontwerp);

b) door aan dezelfde samengeordende wetten een artikel 5bis roe te voegen betreffende de opgelopen veroordelingen, teneinde een zekere versoepeling tot stand te brengen van de uirsluitingen van het voordeet tot vergoeding van de oorlogsschade slechts voor de inwoners uit de gedeelten van het land die tussen 1940 en 1945 wederrechtelijk bij Duitsland werden ingelijfd (artikel 2 van het ontwerp);

c) door de termijn voor het indienen van de aanvraag om herziening, die bepaald is in artikel 2 van de wet van 8 april 1965 tot wijziging van artikel 3 van de wetten betreffende de nationaliteitsvoorwaarden van dezelfde samengeordende wetten met zes maand te verlengen (artikel 3, § 2, van het ontwerp);

d) door de procedure te versoepelen en door bijzondere regelen vast te stellen voor de toepassing van die wijzigingen (artikelen 3 tot en met 9 van het ontwerp);

- de ioetgeoing inzake schade aan de personen (Hoofd-stuk II van het ontwerp):

a) door toevoeging aan artikel 28 van de wet van 15 maart 1954, gewijzigd door de wetten van 24 april 1957 en 27 mei 1969 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, van een artikel 28bis, waardoor de gevolgen verzacht worden van de uirsluingsbepalingen opgenomen in bovengenoemd artikel 28 (artikel 10 van het ontwerp);

b) door toevoeging aan artikel 32 van de wet van 15 maart 1954, gewijzigd door de wetten van 24 april 1957 en 27 mei 1969 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, van een artikel 32ter, waardoor de tekst van het 1^o en 2^o van dat artikel 32 niet toepasselijk is op de personen uit de bij Duitsland ingelijfde gebieden (artikel 11 van het ontwerp).

II. -- Analyse des chapitres et des articles.

1. CHAPITRE I^{er}: Des dommages de guerre aux biens privés.Article 1^{er}.

L'article 5, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées le 30 janvier 1954 exclut du bénéfice de ces lois ceux qui ont encouru la déchéance de la nationalité. L'intention du Gouvernement n'est certes pas de lever cette exclusion, mais les modifications apportées depuis 1947 en matière de déchéance et de recouvrement de la nationalité belge imposent le remplacement de cette partie de l'article 5 par un texte nouveau. Cette adaptation avait d'ailleurs déjà fait l'objet d'un amendement gouvernemental apporté, en 1963, au projet de loi 425. Il convient de justifier en particulier la disposition finale du texte proposé, qui concerne l'application de la loi du 30 mars 1962.

L'arrêté-loi du 20 juin 1945 (modifié par la loi du 1^{er} juin 1949) dispose qu'est déchu de plein droit de la qualité de Belge celui qui, dans les territoires belges annexés par l'Allemagne ou soumis au régime administratif allemand, après le 10 mai 1940 et au cours de cette annexion ou sous ce régime, a exercé des fonctions dirigeantes dans les organismes politiques créés par l'ennemi ou a été un propagandiste actif de l'ennemi.

La liste des personnes en cause était dressée par les autorités judiciaires et administratives et publiée au *Molliteur belge*. Les intéressés ont disposé de voies de recours -- Tribunal de Verviers et Cour d'appel de Liège -- contre la déchéance encourue; en cas d'agrément, celle-ci a agi rétroactivement.

Certes, ceux qui ont été déchus de la nationalité belge en application de l'arrêté-loi du 20 juin 1945 ont, fort souvent, encouru également de graves condamnations, qui les excluent, de toute façon, du bénéfice du présent projet.

Parmi les personnes ainsi frappées de la déchéance de la nationalité -- soit que leur recours n'ait pas été agréé, soit qu'il ait été introduit tardivement -- il en est cependant qui n'ont été condamnées qu'à des peines légères ou même n'ont encouru effectivement aucune condamnation, et qui, si elles n'avaient pas été déchues de la nationalité belge, pourraient bénéficier de l'intervention financière de l'Etat pour la réparation de leurs dommages de guerre, sur la base des dispositions de l'article 2 du présent projet.

Or, la loi du 30 mars 1962, relative à la déchéance de la nationalité belge prononcée sur base de l'arrêté-loi du 20 juin 1945, a offert aux personnes susvisées la possibilité, moyennant certaines conditions, d'obtenir leur réintégration (donc, sans effet rétroactif) dans la nationalité belge. Cette réintégration a les effets d'une option.

C'est pour ces raisons qu'il s'impose de modifier dans ce sens le 2° du 1^{er} de l'article 5 des lois coordonnées, en vue de tenir compte, à l'égard des ressortissants des régions de l'Est -- qui étaient seuls visés par l'arrêté-loi du 20 juin 1945 -- de toutes les dispositions légales qui ont apporté des correctifs à la législation d'exception qui les concernait.

L'article 2 réalise l'objectif principal en matière de dommages aux biens, en apportant à l'actuel article 5 des lois coordonnées le correctif souhaité, au moyen de l'insertion d'un article 5bis nouveau qui d'une part, supprime toute exclusion dans le chef des ressortissants des régions de

II. -- Toelichting der hoofdstukken en artikelen.

1. HOOFDSTUK I: Oorlogsschade aan private goederen.

Artikel 1.

Door artikel 5, § 1, 2°, der op 30 januari 1954 samengeorde wetten worden van het voordeel van die wetten uitgesloten de mensen die van de nationaliteit vervallen zijn verklaard. De Regering is zeker niet van plan die uitsluiting op te heffen, maar de sedert 1947 toegebrachte wijzigingen inzake verval en verkrijging van de Belgische nationaliteit wettigen de vervanging van dat gedeelte van artikel 5 door een nieuwe tekst. Die aanpassing was trouwens reeds het voorwerp geweest van een regeringsamendement op ontwerp 425 in 1963. Het past inderdaad in het bijzonder de slorbevelingen, te verantwoorden van de voorgestelde tekst betreffende de toepassing van de wet van 30 maart 1962.

De besluitwet van 20 juni 1945 (gewijzigd door de wet van 1 juni 1949) bepaalt dat van rechtswege van de staat van Belg vervallen is hij die, in de Belgische gebieden die door Duitsland werden geannexeerd of aan het Duits administratief regime werden onderworpen, na 10 mei 1940 en tijdens die annexatie of onder dat regime, leidende functies in de door de vijand opgerichte politieke organismen waargenomen heeft of een actief propagandist van de vijand is geweest.

De lijst van bedoelde personen werd door de rechterlijke en bestuursverhuden opgeraakt en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. De berokken personen beschikten over beroepsmiddelen -- Rechtbank van Verviers en Hof van Beroep van Luik -- tegen het opgelopen verval. Ingeval van inwilliging van hun beroep, had deze terugwerkende kracht.

Zij die bij toepassing van de besluitwet van 20 juni 1945 van de Belgische nationaliteit vervallen verklaard werden, hebben zeker dikwijls ook zware veroordelingen opgelopen, die hen in alle geval van de voordelen van huidige wetsontwerp uitsluiten.

Tussen deze aldus van de nationaliteit vervallen verklaarde personen -- ofwel dat hun beroep niet aanvaard werd ofwel dat her laatitdig werd ingediend -- zijn er echter die slechts tot lichte straffen werden veroordeeld of feitelijk zelfs geen veroordeling hebben opgelopen en die, ingeval zij niet van de Belgische nationaliteit vervallen verklaard waren, van de financiële Sraarsrussenkomst zouden kunnen genieten voor het hersel van hun oorlogsschade, op grond van de bepalingen van artikel 2 van huidige wetsontwerp.

Welnu, de wet van 30 maart 1962 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit ten gevolge van de besluitwet van 20 juni 1945, heeft aan deze personen de mogelijkheid geboden, mits te voldoen aan zekere voorwaarden, hun hersel (dus zonder terugwerkende kracht) in de Belgische nationaliteit te bekomen. Dit herstel heeft dezelfde uirwerking als een optie.

Het is om die redenen dat her zich opdringt het lid 2° van de § 1 van artikel 5 der samengeorde wetten in deze zin te wijzigen, ten einde rekening te houden, ten opzichte van de ingezetenen uit her Oosten van her land -- die alleen door de besluitwet van 30 juni 1945 bedoeld werden --, met al de wettelijke bepalingen die verbeteringen gebracht hebben aan de hun aanbelangende uitzonderingswetten.

Met artikel 2 wordt het hoofdoogmerk inzake schade aan goederen bereikt door het aanbrengen van het gewenste correctief aan de tekst van het huidige artikel 5 van de samengeorde wetten door middel van toevoeging van een nieuwartikel. 5bis, dat enerzijds iedere uitsluiting in hoofde

L'Est du pays non condamnés à plus de cinq ans d'emprisonnement (§ 1^{er} de l'article 5bis) et, d'autre part, prévoit la même mesure en faveur des mêmes ressortissants qui ont été définitivement inscrits sur la liste dressée par les auditeurs militaires en exécution de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 relatif à l'épuration civique (§ 2 de l'article 5bis).

La disposition spéciale inscrite au second alinéa du § 1^{er} se justifie par le fait qu'au cours de l'application des lois coordonnées relatives à la réparation des dommages de guerre, l'administration eut à connaître de quelques cas de sinistrés qui, par jugement ou arrêt coulé en force de chose jugée, furent reconnus coupables des infractions mises à leur charge en matière de civisme, mais ne furent pas condamnés, eu égard à leur état mental au jour du jugement ou de l'arrêt. Ces personnes avaient fait l'objet d'une mesure d'internement sur base de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude. Or, le Conseil d'Etat a décidé que les jugements et arrêts en question, du moment qu'ils constataient la culpabilité des intéressés au moment des faits, emportaient condamnation au sens donné à ce terme par l'article 5, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées. Il importait donc de définir comment il convient de traiter ceux qui, bien qu'ayant été reconnus coupables, n'ont pas fait l'objet d'une condamnation à une peine précise; il est proposé de les réputer avoir été condamnés à 13 peine minimale prévue pour chaque infraction dont ils ont été reconnus coupables.

L'article 3, § 1^{er}, organise la revision des accords déjà conclus et des décisions déjà rendues avant les modifications prévues aux articles 1 et 2 ci-avant. Ces dispositions s'inspirent de celles adoptées lors des revisions successives de la loi du 1^{er} octobre 1947. L'alinéa 2 prévoit le même délai d'introduction de la demande en revision que celui prévu par la loi du 8 avril 1965, qui a modifié les conditions de nationalité (article 3 des lois coordonnées).

L'alinéa 3 est une disposition d'exception, destinée à faciliter l'accomplissement d'une revision qui intervient - il ne faut pas le perdre de vue - près de trente ans après les derniers faits dommageables de la guerre 1940-1945. Il est à prévoir que, dans les cas d'indivisions successorales nées après sinistre, un grand nombre d'ayants droit ne se feront pas connaître et demeureront introuvables. Se fondant sur le principe général selon lequel une procédure peut être entamée à la requête de la partie la plus diligente, agissant à titre conservatoire pour l'ensemble des parties possédant des intérêts identiques, l'alinéa 3 permet l'instruction complète du dossier et la fixation définitive de l'indemnisation revenant à tous les ayants droit, nonobstant l'inertie de certains de ceux-ci.

Cette disposition a son corollaire, en matière de notification de la décision, à l'article 4 du projet, et, en matière de paiement des indemnités, à l'article 7, qui prévoit la consignation des sommes dont la liquidation s'avère impossible.

Quant à l'article 3, il proroge le délai d'introduction de la demande en revision prévu à l'article 2 de la loi déjà citée du 8 avril 1965, modifiant l'article 3 des lois coordonnées, «jusqu'au dernier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi entrera en vigueur». Cette disposition doit permettre aux personnes qui ont omis d'introduire à cette époque une demande en revision, pour des raisons indépendantes de leur volonté, de faire valoir leurs droits envers l'Etat.

A ce sujet, il est à considérer qu'une initiative semblable a (té prise déjà par les Gouvernements précédents; tel fut

der inwoners uit het Oosten van het land die niet veroordeeld werden tot meer dan vijf jaar gevangenisstraf afschaft (§ 1 van artikel 5bis), en anderzijds wordt dezelfde maatregel voorzien ten gunste van dezelfde inwoners die definitief ingeschreven werden op de door de Krijgsauditeurs opgestelde lijst als toepassing van de besluitwet van 19 september 1945 betreffende de burgerlijke epuratie (§ 2 van artikel 5bis).

De in het tweede lid van § 1 opgenomen bijzondere bepaling is verantwoord door het feit dat tijdens de toepassing van de samengeordende wetten betreffende de herstelling der oorlogsschade het bestuur van enkele gevallen kennis heeft gekregen van getroffenen die, ingevolge een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, schuldig bevonden werden aan te hunnen laste gelegde inbreuken inzake burgertrouw, doch niet veroordeeld werden gezien hun geestestoestand op de dag van het vonnis of arrest. Tegenover die personen was een interneringsmaatregel genomen op grond van de wet van 9 april 1930 tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en gewoontemisdadigers. Welnu, de Raad van State heeft beslist dat de vonnissen en arresten waarvan sprake, zodra de schuldigheid van betrokkenen op het ogenblik der feiten werd vastgesteld, veroordeling inhielden in de betekenis die aan dit woord gegeven wordt in artikel 5, § 1, 1^o, der samengeordende wetten. Het is dus van belang te bepalen op welke wijze diegenen moeten behandeld worden die, alhoewel schuldig bevonden, niet tot een wettelijke straf veroordeeld werden; voorgesteld wordt ze te beschouwen als veroordeeld zijnde tot de minimumstraf die bepaald is voor elke inbreuk waarvan ze schuldig bevonden werden.

Artikel 3, § 1, regelt de herziening van de akkoorden die reeds gesloten en van de beslissingen die reeds genomen werden vóór de bij artikelen 1 en 2 hierboven ingevoerde wijzigingen. De bepalingen ervan komen overeen met die welke werden aangenomen bij de opeenvolgende herzieningen van de wet van oktober 1947. Het tweede lid bepaalt dezelfde termijn voor de indiening van de aanvragen om herziening als die welke werd vastgesteld door de wet van 8 april 1965, die de nationaliteitsvoorwaarden heeft gewijzigd (artikel 3 van de samengeordende wetten).

Het derde lid is een uitzonderingsbepaling, bestemd tot het vergemakkelijken van een herziening die nota bene plaats heeft bijna dertig jaar na de laatste schade feiten van de oorlog 1940-1945. Het is te verwachten dat in de gevallen van opeenvolgende erfopvolgingen, ontstaan na her schadegeval, een groot aantal rechthebbenden zich niet zullen doen kennen en onvindbaar zullen blijven. Steunend op het algemeen beginsel volgens hetwelk een procedure kan ingeleid worden op verzoek van de meest gereede partij, handelende tot bewaring voor het geheel van de partijen die dezelfde belangen hebben, voorziet het derde lid in de mogelijkheid van het volledig onderzoek van het dossier en de definitieve vaststelling van de vergoeding die toekomt aan alle rechthebbenden, niettegenstaande de passiviteit van sommigen onder hen.

Deze bepaling heeft haar uitvloeisel, inzake de kennisgeving van de beslissing, in § 3 van artikel 3 van het ontwerp, en inzake de betaling van de vergoedingen, in artikel 7, dar de bewaargeving voorschrijft van de bedragen waarvan de uitbaling onmogelijk blijkt,

Paragraaf 2 van artikel 3 verlengt de indieningstermijn van de aanvraag om herziening bepaald in artikel 2 van de reeds aangehaalde wet van 8 april 1965 tot wijziging van artikel 3 van de samengeordende wetten, «tot de laatste dag van de zesde maand die op de maand van inwerkingtreding van deze wet volgt»; Zulks om de mensen die, buiten hun wil, verzuimd hebben destijds een aanvraag om herziening in te dienen, in de mogelijkheid te stellen hun rechten jegens de Staat te doen gelden.

Dienaangaande dient te worden gewezen op het feit dat dit iniriariet door de vorige Regering reeds werd genomen; zulks

notamment le cas pour la liquidation des biens allemands mis sous séquestre après la guerre et, dans un tout autre domaine, pour les agents d'Afrique rentrés après 1960.

L'article 4, § 2, témoigne du souci de simplifier la procédure de revision, en généralisant la disposition de l'actuel article 21, § 4, des lois coordonnées, qui prévoit que la décision notifiée à l'intéressé est réputée définitive et contradictoire lorsque le montant de l'ensemble des dommages déclarés ne dépasse pas 2 000 francs (montant correspondant à la franchise d'indemnisation). De cette manière, la Direction provinciale ne devra prendre qu'une seule décision, à la suite de laquelle le bénéficiaire ne sera en aucun cas appelé à comparaître devant le directeur provincial ou son délégué, comme prévu au § 2 de l'article 21 précité. Le seul moyen pour l'intéressé d'exprimer son désaccord et de faire valoir son point de vue sera d'interjeter appel.

L'article 5 se justifie par la difficulté de procéder encore à un examen technique approfondi de dommages aussi anciens et, en outre, presque tous actuellement réparés. S'il n'est guère possible d'envisager une généralisation du système consistant dans l'application de prix forfaitaires sans tomber dans l'arbitraire, il convient toutefois de prévoir que ce système, qui n'existe actuellement qu'en matière de meubles meublants, vêtements et ustensiles de ménage, pourra être pratiqué pour certaines autres catégories de biens. Ces catégories de biens seront déterminées par arrêté royal.

Article 6. Pour que la procédure de recours puisse se dérouler avec célérité et dans des conditions normales, il est exclu que le traitement des affaires intéressant les cantons de l'Est soit confié à la Commission d'appel siégeant à Bruxelles.

La création d'une Commission d'appel spécialisée, ayant son siège à Malmédy mais pouvant être itinérante, facilitera les contacts entre les bénéficiaires et la juridiction à laquelle ils auront recours en cas de non-accord.

La présence de magistrats à la tête de la commission et de chacune de ses sections constituera une garantie supplémentaire à la fois d'expérience et d'impartialité.

Les effectifs en personnel dont disposent encore les Services de la Reconstruction étant insuffisants pour pouvoir faire face à la tâche de revision résultant de la présente loi, l'article 8 a pour objet, d'une part, de rendre possible la reconstitution d'un noyau d'agents chargés de mener à bien, dans des délais raisonnables, cette tâche nouvelle, et, d'autre part, d'accorder, dans certains cas, des allocations pour mission spéciale aux agents de l'Etat qui seraient détachés d'autres administrations pour assurer, au sein des Services de la Reconstruction, l'exécution de la loi.

Il s'agit notamment d'agents qui auraient à supporter des charges supplémentaires du fait que leur siège administratif actuel est différent de celui du service où ils seraient appelés à fonctionner, ou bien d'agents dont la Reconstruction devrait s'attacher les services pour la durée de l'exécution de la loi, en raison, par exemple, de leur qualification technique particulière ou de leur connaissance de la langue allemande.

Il est entendu qu'il ne sera recouru à la formule d'engagement sous le régime du contrat d'emploi que dans la mesure où le personnel d'exécution détaché d'autres administrations se révélera insuffisant.

was o.a. het geval met de liquidatie van de in beslag genomen Duitse goederen na de oorlog, en in een gans ander gebied wat betreft de personeelsleden uit Afrika die na 1960 naar het moederland terugkeerden.

Artikel 4, § 2, getuigt van het streven naar vereenvoudiging van de herzieningsprocedure, door de veralgemening van de bepaling van het huidige artikel 21, § 4, van de samengeordende wetten, luidens welke de aan de belanghebbende betekende beslissing geacht wordt definitief en contradictoir te zijn wanneer het bedrag van het geheel der aangegeven schade 2 000 frank niet te boven gaat (bedrag dat overeenstemt met de vrijstelling van vergoeding). Daardoor zal de Provinciale Directie maar één beslissing moeten nemen, met het gevolg dat de belanghebbende in geen geval zalopgeroepen worden om voor de provinciale directeur of zijn gemachtigde te verschijnen, zoals bepaald in § 2 van voormeld artikel 21. Het enige middel waarover de belanghebbende zal beschikken om zijn niet-akkoord te kermen te geven en zijn standpunt te doen gelden, zal het aantekenen van beroep zijn.

Artikel 5 steunt op de overweging, dat bezwaarlijk nog een diepgaand technisch onderzoek kan worden ingesteld naar schade die zich zo lang geleden voorgedaan heeft en die bovendien thans bijna overal hersteld is. Ook al kan er onmogelijk worden gedacht aan een veralgemening van het stelsel bestaande in de toepassing van forfaitaire prijzen, zonder in willekeur te vervallen, wordt overeengekomen te voorzien dat bedoeld stelsel, dat thans maar alleen geldt inzake stofferend huisraad, kledingstukken en huisgerief, toegepast kan worden voor sommige andere goederencategorieën. Deze goederencategorieën zullen vastgesteld worden bij koninklijk besluit.

Artikel 6. Opdat de procedure in beroep snel en in normale voorwaarden zou kunnen verlopen, is het uitgesloten dat de behandeling van de zaken betreffende de Oostkantons zou opgedragen worden aan de Commissie van Beroep die te Brussel zetelt.

De oprichting van een gespecialiseerde Commissie van Beroep, met zetel te Malmédy, maar die eventueel elders zou mogen zetelen, zal de betrekkingen vergemakkelijken tussen de belanghebbenden en het rechtcollege waarop zij een beroep zullen doen in geval van niet-akkoord.

De aanwezigheid van magistraten aan het hoofd van de commissie en van elk van haar afdelingen zal een bijkomende waarborg voor de kundige en onpartijdige behandeling van de twistzaken zijn.

Daar de personeelssterkte waarover de Diensten van Wederopbouw nog beschikken onvoldoende is om de uit onderhavige wet voortvloeiende herzieningstaak aan te kunnen, heeft artikel 8 tot doel, enerzijds de wedersamenstelling mogelijk te maken van een kern van amhtenaren die deze nieuwe taak hinnen redelijke termijnen tot een goed einde zullen moeten brengen en, anderzijds, in zekere gevallen, toedagen voor bijzondere opdracht toe te kennen aan Staatsagenten die uit andere besturen gedetacheerd zouden worden om in de schoot van de Diensten van Wederopbouw, de uitvoering der wet te bewerkstelligen.

Het betreft namelijk agenten die bijkomende lasten zouden te dragen hebben door het feit dat hun huidige administratieve standplaats verschillend is van die van de dienst waar ze tewerkgesteld zouden moeten worden, ofwel agenten op wier diensten Wederopbouw een beroep zou moeten doen voor de duur van de uitvoering der wet, ingevolge, bijvoorbeeld, hun bijzondere technische deskundigheid of hun kennis van de Duitse taal.

Wel te versaan zal van de mogelijkheid tot indienstneming van personeel onder het stelsel van het bediendencontract maar gebruik worden gemaakt in de mate dat het uit andere besturen gedetacheerde personeel ontoereikend zal blijken te zijn.

Article 9. L'article 5 de l'arrêté-loi du 11 janvier 1947, organisant l'indemnisation des dommages causés par les forces expéditionnaires alliées, dispose comme suit:

«Sont exclus du bénéfice du présent arrêté-loi, ceux à qui est refusé le bénéfice de la loi en matière de dommages de guerre aux biens privés et aux personnes »;

Le rapport au Régent justifie comme suit les exclusions prévues par cet article:

«L'article 5 tend à maintenir l'égalité entre les citoyens. Celui qui ne peut invoquer la loi sur les dommages de guerre ne pourra davantage prétendre au bénéfice des accords «Claims»».

Le présent projet de loi ayant pour objet de lever, dans certains cas, les exclusions en matière de réparation des dommages de guerre, il s'indique tout naturellement d'en étendre le bénéfice aux dommages qui relèvent d'un accord «Claims» conclu avec les autorités alliées, et qui sont indemnisés à l'intervention de l'Office d'Aide Mutuelle (O.M.A.), relevant du Ministère des Finances.

2. CHAPITRE II. - Des dommages aux personnes

Ci-après seront précisées, d'une part, la portée des articles 28 et 32 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit et, d'autre part, les atténuations apportées à ces articles 28 et 32 par le présent projet de loi.

Article 10.

Cet article 10, insérant dans la loi du 15 mars 1954 un article 28bis nouveau, avec effet au 1^{er} janvier 1974, atténue les exclusions pour cause d'incivisme en faveur des ressortissants des cantons de l'Est et des régions annexées.

Sous le régime de l'article 28 de la loi du 15 mars 1954, modifié par l'article 6, 21°, de la loi du 24 avril 1957 et par l'article 7 de la loi du 27 mai 1969, étaient exclus définitivement du droit à la pension:

1° les personnes déchues de la nationalité belge pour des faits d'incivisme;

2° les personnes condamnées pour des faits d'incivisme soit à une peine privative de liberté, soit à une mise sous contrôle de la police, soit à un régime de liberté surveillée;

3° les ayants droit qui n'avaient commis aucun fait d'incivisme mais dont la demande de pension était fondée sur le décès de personnes elles-mêmes visées aux tu et r ci-dessus;

4° les personnes ayant travaillé volontairement pour l'ennemi mais seulement si le dommage avait été subi durant la période de travail volontaire, pour autant qu'elles n'avaient pas atteint l'âge de 18 ans au moment de leur engagement.

L'article 10 du projet de loi atténue les effets de ces exclusions dans la mesure suivante:

Article 28, 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954. - Victimes civiles et ayants droit condamnés pour faits d'incivisme.

Ces victimes et ayants droit condamnés pour faits d'incivisme restent exclus du droit à la pension pour la période

Artikel 9. Artikel 5 van de besluitwet van 11 januari 1947, tot regeling van de vergoeding der schade veroorzaakt door de geallieerde expeditietroepen bepaalt het volgende:

«Van het genot van de huidige wet zijn uitgesloten diegenen waarvan het genot van de wet inzake oorlogsschade aan private goederen en aan personen geweigerd is ».

Het verslag aan de Regent rechtvaardigt de door dit artikel bepaalde uitsluitingen als volgt:

«Artikel 5 streeft er naar de gelijkheid tussen de burgers te behouden. Hij die de wet op de oorlogsschade niet kan inroepen zal evenmin aanspraak kunnen maken op het genot van de «claims»-akkoorden ».

Daar het huidige wetsontwerp tot doel heeft in zekere gevallen de uitsluitingen inzake herstelling van de oorlogsschade op te heffen, is het natuurlijk aangewezen dat het genot daarvan moet uitgebreid worden tot de schade die valt onder een met de geallieerde gezagorganen tot stand gekomen «claims»-akkoord, en die vergoed wordt door tussenkomst van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening (O.M.A.), afhankelijk van het Ministerie van Financiën.

2. HOOFDSTUK II. - Schade aan personen.

Hierna worden nader bepaald, enerzijds, de draagwijdre van artikelen 28 en 32 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden en, anderzijds, de verzachtingen die dit ontwerp van wet aan die artikel 28 en 32 aanbrengt.

Artikel 10.

Dit artikel 10 vult door een artikel 28bis nieuw, met uitwerking op 1 januari 1974, de wet van 15 maart 1954 aan, waarbij de uitsluitingen wegens incivisme worden verzacht ten gunste van de inwoners uit de Oostkantons en de ingelijde gebieden.

Onder de gelding van artikel 28 van de wet van 15 maart 1954 gewijzigd bij artikel 6, 21°, van de wet van 24 april 1957, en door artikel 7 van de wet van 27 mei 1969, waren definitief uingesloten van het pensioenrecht:

1° de personen vervallen van de Belgische nationaliteit wegens daden van incivisme;

2° de personen voor daden van incivisme veroordeeld hetzij tot een vrijheidsstraf, hetzij tot het onder toezicht van de politie stellen, hetzij tot een regime van vrijheid onder roezicht;

3° de rechthebbenden die geen enkele daad van incivisme gepleegd hadden doch wier pensioenaanvraag gesteund was op het overlijden van personen die zelf bedoeld zijn in bovenstaande 1° en 2°;

4° de personen die vrijwillig voor de vijand hadden gewerkt, doch alleen indien de schade was geleden tijdens de periode van vrijwillige arbeid, voor zover zij de leeftijd van 18 jaar op het ogenblik van hun toetreding niet hadden bereikt.

Bij artikel 10 van het ontwerp worden de gevolgen van die uitsluitingen verzacht als volgt:

Artikel 28, 1°, van de wet van 15 maart 1954. - Burgerlijke slachtoffers en rechthebbenden veroordeeld voor feiten van incivisme.

Die slachtoffers en rechthebbenden veroordeeld voor daden van incivisme blijven van het recht op het pensioen

antérieure au 1^{er} janvier 1974. A partir du 1^{er} janvier 1974, l'exclusion est encore seulement d'application aux personnes condamnées par un jugement ou arrêt coulé en force de chose jugée à une ou plusieurs peines privatives de liberté d'une durée totale de plus de 5 ans (article 28bis, 1^o, inséré par l'article 10 du projet).

Article 28, 2^o, de la loi du 15 mars 1954. — Victimes civiles et ayants droit déchus de la nationalité belge pour faits d'incivisme.

En vertu de cet article 28, 2^o, sont exclus du bénéfice de la loi du 15 mars 1954 les victimes et ayants droit qui ont encouru la déchéance de la nationalité belge de plein droit, soit par application des articles 18bis et 18ter des lois coordonnées sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité, soit par application de l'arrêté-loi du 20 juin 1945 sur la déchéance de la nationalité belge.

En vertu de l'article 18bis des lois coordonnées relatives à la nationalité, ont été déchues de la nationalité belge les personnes qui ne tiennent pas leur nationalité d'un auteur belge et qui ont manqué gravement à leurs devoirs de citoyen belge.

En vertu de l'article 18ter de ces mêmes lois, ont été déchus de la nationalité belge ceux qui ont été condamnés par défaut pour infraction contre la sûreté extérieure de l'Etat, commise entre le 6 août 1939 et le 15 juin 1949.

Qu'il s'agisse des Belges de fraîche date et qui ont manqué gravement à leurs devoirs de citoyen ou des inciviques qui se sont réfugiés à l'étranger pour échapper à la justice de leur pays, il ne s'indique pas de lever à lui! égard l'exclusion visée à l'article 28, 2^o, de la loi du 15 mars 1954.

L'article 28bis, § 3, inséré par l'article 10 du projet maintient donc l'exclusion visée à l'article 28, 2^o, au regard de ceux qui ont été déchus de la nationalité belge en vertu des articles 18bis ou 18ter des lois coordonnées relatives à la nationalité.

Restent les Belges qui ont été déchus de la nationalité belge en vertu de l'arrêté-loi du 20 juin 1945 sur la déchéance de la nationalité belge modifié par la loi du 1^{er} juin 1949.

Il s'agit des personnes qui ont été déchues de la nationalité belge en raison de la collaboration avec l'ennemi qu'elles ont déployée dans la partie du pays soumise de force à la législation allemande durant la deuxième guerre mondiale.

Parmi les personnes déchues de la nationalité belge en vertu de l'arrêté-loi du 20 juin 1945, certaines dont la conduite a été irréprochable au point de vue national depuis le moment de la déchéance, ont été réintégrées dans la nationalité belge en vertu de la loi du 30 mars 1962 relative à la déchéance de la nationalité belge résultant de l'arrêté-loi du 20 juin 1945.

Le texte de l'article 28bis, § 3, inséré par l'article 10 du projet de loi est ainsi rédigé qu'à partir du 1^{er} janvier 1974, sera levée l'exclusion à charge des personnes qui ont été déchues de la nationalité belge en vertu de l'arrêté-loi du 20 juin 1945 mais qui ont été réintégrées dans cette nationalité belge en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 30 mars 1962.

En bref et en vertu de l'article 28bis, § 3, inséré par l'article 10 du projet de loi, toutes les personnes qui ont encouru la déchéance de la nationalité belge en application

uitgesloten over de periode vóór 1 januari 1974. Met ingang van 1 januari 1974 is de uitsluiting nog alleen van toepassing op de personen veroordeeld door een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest tot één of meer vrijheidsstraffen waarvan de totale duur meer dan 5 jaar bedraagt (artikel 28bis, § 10, ingelast door artikel 10 van het ontwerp).

Artikel 28, 2^o, van de wet van 15 maart 1954. — Burgerlijke slachtoffers en rechthebbenden van de Belgische nationaliteit vervallen verklaard wegens feiten van incivisme.

Op grond van artikel 28, 2^o, worden van her genot van de wet van 15 maart 1954 uirgesloten, de slachtoffers en rechthebbenden die van rechtswege van de Belgische nationaliteit vervallen zijn verklaard, hetzij bij toepassing van de artikelen 18bis en 18ter der samengeordende wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit, herzij bij toepassing van de besluitwet van 20 juni 1945 op de vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit.

Krachtens artikel 18bis van de samengeordende wetten betreffende de nationaliteit, werden van de Belgische nationaliteit vervallen verklaard, de personen die hun nationaliteit niet te danken hebben aan een Belgische rechtsvoorganger en die aan hun plichten van Belgisch burger zwaar te kort zijn geschoten.

Krachtens artikel 18ter van diezelfde wetten werden degenen van de Belgische nationaliteit vervallen verklaard die bij verstek veroordeeld werden wegens misdrijf tegen de uirwendige veiligheid van de Staat begaan tussen 6 augustus 1939 en 15 juni 1949.

Of het nu gaar om Belgen van recente datum die zwaar aan hun burgerplichten zijn tekort geschoten of om incivieken die naar het buitenland de wijk hebben genomen om aan het gerecht van hun land te ontsnappen, het lijkt niet aangewezen te hunnen opzichte de uitsluiting bedoeld in artikel 28, 1^o, van de wet van 15 maart 1954, op te heffen.

Artikel 28bis, § 3, ingelast door artikel 10 van het ontwerp van wet handhaaft dus de uitsluiting bedoeld in artikel 28, 2^o, ten opzichte van hen die van de Belgische nationaliteit werden vervallen verklaard op grond van de artikelen 18bis of 18ter van de samengeordende wetten betreffende de nationaliteit.

Blijven nog de Belgen die van de Belgische nationaliteit werden vervallen verklaard op grond van de besluitwet van 20 juni 1945 op de vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit gewijzigd bij de wet van 1 juni 1949.

Het betreft personen die van de Belgische nationaliteit werden vervallen verklaard wegens de collaboratie met de vijand die zij aan de dag hebben gelegd in het landsgedeelte bij dwang aan de Duitse wergeving onderworpen tijdens de tweede wereldoorlog.

Onder de personen vervallen van de Belgische nationaliteit krachtens de besluitwet van 20 juni 1945 werden sommige, wier gedrag sedert de vervallenverklaring in nationaal opzicht onberispelijk is geweest, hersteld in de Belgische nationaliteit krachtens de wet van 30 maart 1962 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit voortvloeiend uit de besluitwet van 20 juni 1945.

De tekst van artikel 28bis, § 3, ingelast door artikel 10 van het ontwerp van wet is derwijze opgesteld dat met ingang van 1 januari 1974 voorzien wordt in de opheffing van de uitsluiting toepasselijk op de personen die van de Belgische nationaliteit vervallen verklaard werden krachtens de besluitwet van 20 juni 1945, maar die in die Belgische nationaliteit hersteld werden krachtens artikel 1 van de wet van 30 maart 1962.

Samengevat kan worden gezegd dat krachtens artikel 28bis, § 3, ingelast door artikel 10, van het ontwerp van wet, alle personen die het verval van de Belgische nationaliteit

des dispositions visées à l'article 28, 2°, de la loi du 15 mars 1954, restent exclues du bénéfice de cette loi à l'exception de celles qui ont été réintégrées dans la nationalité belge en vertu de l'article 101 de la loi du 30 mars 1962.

Article 28, 5°, de la loi du 15 mars 1954. — Ayants droit dont la demande de pension est fondée sur le décès de personnes elles-mêmes visées aux 1° et 2° de l'article 28.

Encore qu'ils n'aient commis aucun fait d'incivisme, ces ayants droit étaient exclus du bénéfice de la loi du 15 mars 1954 en raison des faits d'incivisme reprochés à leur auteur.

En vertu de l'article 28bis, § 4, inséré par l'article 10 du présent projet de loi et pour la période postérieure au 31 décembre 1973, il est mis fin à cette exclusion.

Une exclusion persiste toutefois en ce qui concerne les ayants droit des personnes qui ont contracté un engagement volontaire dans la Wehrmacht ou dans une formation paramilitaire allemande (article 28bis, § 2, inséré par l'article 10 du projet).

Une telle exclusion est maintenue étant donné que pour l'intérieur du pays, là où étaient en vigueur les ordonnances allemandes sur la mise au travail de la main-d'œuvre belge, le fait du travail volontaire reste une cause d'exclusion indépendamment de toute condamnation.

Article 11.

En vertu de l'article 11 du projet de loi, la loi du 15 mars 1954 est complétée par l'insertion d'un article 32ter nouveau qui a effet au 1^{er} janvier 1974.

Ce texte nouveau met pour les personnes des régions annexées hors d'application le texte de l'article 32, 1° et 2°, qui donnait pouvoir aux commissions compétentes de refuser la pension à des ayants droit dont le civisme était irréprochable mais dont les auteurs avaient commis des actes qui les auraient fait ranger dans une des trois premières catégories visées à l'article 28 si l'action publique n'avait pas été éteinte par le décès.

L'article 32ter inséré par l'article 10 du projet de loi laisse seulement subsister l'exclusion à charge des ayants droit qui sont jugés indignes du droit à la pension en raison de leur attitude envers le défunt du vivant de celui-ci ou en raison d'injures graves faites à sa mémoire. Une même disposition est inscrite dans les lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Il reprend toutefois une clause d'exclusion facultative lorsque la personne dont le décès a donné ouverture à la demande de pension a commis des actes qui l'auraient fait ranger dans la catégorie des volontaires visée à l'article 28bis, § 2, si l'action publique n'avait pas été éteinte par le décès. Pour le surplus il en est référé à la justification fournie au § 4 de l'article 28bis en ce qui concerne les exclusions pour travail volontaire à l'intérieur du pays.

Les dispositions de l'article 11 du projet de loi ayant seulement effet au 1^{er} janvier 1974, il en résulte que les dispositions actuelles de l'article 32 restent d'application pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1974.

Article 12.

L'article 12 organise la procédure en matière d'introduction des demandes nouvelles et des demandes en révision qui ne sont pas conformes aux dispositions des articles 10 et 11 de cette loi.

teit hebben opgelopen in toepassing van het bepaalde bij artikel 28, 2°, van de wet van 15 maart 1954, uitgesloten blijven van het genot van die wet met uitzondering van die welke in die nationaliteit werden hersteld krachtens artikel 1 van de wet van 30 maart 1962.

Artikel 28, 5°, van de wet van 15 maart 1954. — Recht-hebbenden wier pensioenaanvraag gesteund is op het overlijden van personen die zelf in 1° en 2° van artikel 28 worden bedoeld.

Hoewel zij geen enkele daad van incivisme hebben begaan, waren die rechthebbenden uitgesloten van het genot van de wet van 15 maart 1954 wegens de feiten van incivisme aan hun rechtsvoorganger verweten.

Krachtens artikel 28bis, § 4, ingelast door artikel 10 van dit ontwerp van wet, wordt voor de periode volgend op 31 december 1973 aan die uitsluiting een einde gemaakt.

Een uitsluiting blijft nochtans bestaan voor de rechthebbenden van personen die vrijwillig tot de Wehrmacht of een paramilitaire Duitse groepering zijn toegetreden (artikel 28bis, § 2, ingelast door artikel 10 van het ontwerp).

Een dergelijke uitsluiting wordt behouden vermits voor het binnenland, daar waar de Duitse verordeningen op de tewerkstelling van Belgische arbeidskrachten van kracht waren, de vrijwillige tewerkstelling een reden tot uitsluiting blijft, ongeacht elke veroordeling.

Artikel 11.

Krachtens artikel 11 van het ontwerp van wet wordt de wet van 15 maart 1954 aangevuld door een nieuw artikel 32ter die uitwerking heeft op 1 januari 1974.

-Die nieuwe tekst brengt voor de personen uit de ingelijfde gebieden de tekst van artikel 32, 1° en 2°, buiten toepassing, die de bevoegde commissies de macht gaf het pensioen te weigeren aan rechthebbenden wier civisme onberispelijk was, doch wier rechtsvoorgangers daden hadden gepleegd die hen in een van de eerste drie categorieën bedoeld in artikel 28 zouden hebben geplaatst, indien de publieke vordering niet door het overlijden was vervallen.

Artikel 32ter ingelast door artikel 10 van het ontwerp van wet laat enkel nog de uitsluiting bestaan van de rechthebbenden die het recht op pensioen onwaardig worden geacht wegens hun houding ten opzichte van de overledene tijdens zijn leven, of wegens een grove belediging tegen zijn nagedachtenis. Een eendere bepaling komt voor in de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.

Het neemt nochtans een facultatieve uitsluitingsvoorwaarde over wanneer de persoon op wiens overlijden de pensioenaanvraag is gesteund daden heeft gepleegd waardoor die persoon geplaatst zou zijn geweest in de categorie vrijwilligers bedoeld in artikel 28bis, § 2, derde lid, indien de publieke vordering niet door het overlijden was vervallen. Daarenboven wordt verwezen naar de motivering van § 4 van artikel 28bis wat de uitsluitingen voor vrijwillige tewerkstelling in het buitenland betreft.

Doordat het bepaalde bij artikel 2 van het ontwerp van wet slechts op 1 januari 1974 uitwerking heeft, blijven de huidige wetsbepalingen van artikel 32 van toepassing voor de periode die aan 1 januari 1974 voorafgaat.

Artikel 12.

Artikel 12 regelt de procedure inzake indiening van nieuwe aanvragen en aanvragen tot herziening die niet in overeenstemming zijn met het bepaalde bij de artikelen 10 en 11 van deze wet.

Il fixe en outre les délais d'introduction des demandes et les prises d'effet.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre de l'Intérieur,

Ch. HANIN.

Het bepaalt bovendien de indieningstermijnen van de aanvragen en de uitwerking ervan.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Ch. HANIN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Cantons de l'Est et au Tourisme, le 17 octobre 1973 d'une demande d'avis sur un projet de loi modifiant :

1* Les lois relatives 313 n. 1 p. 1 Cation des dommages de guerre aux biens privés, coordonnée le 30 janvier 1954 et modifiées par les lois subséquentes;

2o La loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit,

a donné le 19 novembre 1973 l'avis suivant:

INTITULE.

L'intitulé qui figure avant l'exposé des motifs diffère de celui qui précède le projet lui-même; le texte suivant est proposé:

.. Projet de loi modifiant la législation relative aux dommages de guerre aux biens privés et la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

Article 1^{er}.

Il n'est pas d'usage de commencer par le délai d'introduction de la demande avant d'avoir déterminé les droits ouverts par la loi.

Au surplus, cet article est susceptible de provoquer une confusion en ce qu'il vise, sans autre précision, les « personnes » établies dans les territoires abusivement annexés à l'Allemagne, alors que la législation donne le projet étend l'application s'adresse exclusivement aux Belges.

Si l'article 1^{er} n'a d'autre objet que de relever de la forclusion pour tardivité, des personnes qui ont omis d'introduire une demande en temps utile en vue de bénéficier de la loi du 8 avril 1965, cette intention devrait être exprimée à l'article 3 qui prévoit un délai pour l'introduction des demandes de révision, sous les réserves qui seront formulées à propos de cet article.

Article 2.

Il est proposé de scinder cette disposition en deux articles distincts. Le premier reprendrait la disposition du § 2, le second, la disposition du § 1^{er}.



L'article 5, § 1^{er}, des lois relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés, coordonnées le 30 janvier 1954, dispose:

.. Sont exclus du bénéfice des présentes lois coordonnées:

» 1° ceux qui ont été l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée sur pied de l'arrêt du 10 novembre 1945 simplifiant la procédure dans certains cas d'infraction contre la sûreté

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17^e oktober 1973 door de Staatssecretaris voor de Oostkantons en her Toerisme verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging:

1e van de wetten betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, samengeordend op 30 januari 1954 en gewijzigd door volgende wetten;

2^e en van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herselpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden »,.

heeft de 19^e november 1973 het volgend advies gegeven:

OPSCHRIFT.

De memorie van roelichting heeft hier helemaal hetzelfde opschrift, als het ontwerp zelf; voorgesteld wordt:

.. Ontwerp van wet tot wijziging van de wetgeving betreffende de oorlogsschade aan private goederen en van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herselpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden »,.

Artikel 1.

Het is hier gebruikelijk te beginnen met de tennijn voor her indienen van de aanvraag, en dan pas te bepalen welke rechten de wet roekent.

Dit artikel kan bovendien verwarring stichten doordat het, zonder nadere bijzonderheden, doelt op de « personen » die gevestigd waren in de wederrechtelijk bij Duitsland ingelijfd gebieden, terwijl de wetgeving waarvan de toepassing door her ontwerp wordt verruimd, uitsluitend op Belgen betrekking heeft.

Wil artikel 1 niets anders dan ontheffing van her verval wegens te late indiening verlenen aan hen die hier tijdig hebben gevraagd om voor roepassing van de wet van 8 april 1965 in aanmerking te komen, dan zou dit tot uiting moeten komen in artikel 3, dat een termijn bepaalt voor her indienen van de aanvragen om herziening, onder voorbehoud van hergeen in verband met dat artikel zal worden gezegd.

Artikel 2.

Voorgeseld wordt, deze bepaling te splitsen in twee artikelen: een eerste voor de bepaling van § 2, her tweede voor die van § 1.



Arrikel 5, § 1, van de werten betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, gecoördineerd op 30 januari 1954, bepaalt:

» Worden van her genot van de tegenwoordige samengeordende wetten uitgesloten:

» 10 zij die her voorwerp waren van een in kracht van gewijsde getreden veroordeling, op grond van de besluitwer van 10 november 1945, tot vereenvoudiging van de rechtspleging in sommige gevallen

extérieure de l'Etat ou qui ont été l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée, du chef d'infraction:

» aux dispositions du titre I du livre II du Code pénal sur les crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou aux articles 17 et 18 de la loi du 27 mai 1870 contenant le Code pénal militaire;

» aux dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1941 relatif aux mesures de dépossession effectuées par l'ennemi;

» aux dispositions de l'arrêté-loi du 10 avril 1941 relatif à l'interdiction des relations d'ordre économique avec l'ennemi;

» aux dispositions de la loi du 22 mars 1940 sur la défense des institutions nationales, postérieurement au 10 mai 1940;

» 2° ceux qui ont encouru la déchéance de la nationalité soit par application des articles 18bis et 18ter des lois coordonnées sur la nationalité, soit par application de l'arrêté-loi du 20 juin 1945 sur la déchéance de la nationalité belge;

» 3° les personnes inscrites sur la liste dressée par les auditeurs militaires en exécution de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 relatif à l'épuration civique, et dont l'inscription est devenue définitive ».

Il ressort des renseignements donnés au Conseil d'Etat que l'intention du Gouvernement est de lever l'exclusion prévue au S 1^{er}, 1^{er} et 3^{er}, et non celle du 2^o, que le projet tend à modifier dans son article 2, S 2.

Compte tenu des observations qui précèdent, le texte devrait être rédigé comme suit:

• Article T^{re}. - Dans l'article 5, S 1^{er}, des lois relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés, coordonnées, le 30 janvier 1954, le 2^o est remplacé par la disposition suivante:

• 2° Ceux qui ont encouru la déchéance de la nationalité belge,

- soit par application de l'article 18bis des lois coordonnées sur l'acquisition, la pénétration et le recouvrement de la nationalité,

- soit par application de l'article 18ter des mêmes lois ou de l'article 1^{er} de la loi du 30 décembre 1953 relative à la déchéance de la nationalité belge du chef de condamnation par défaut pour infraction contre la sûreté extérieure de l'Etat,

- soit par application de l'arrêté-loi du 20 juin 1945 sur la déchéance de la nationalité belge, modifié par la loi du 1^{er} juin 1949,

• et qui n'ont pas bénéficié d'une mesure de réintégration en application de l'article 1^{er} de la loi du 30 mars 1962.

a Article 2. - Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées:

• Article 5bis. - S 1^{er}. L'exclusion prévue à l'article 5, S 1^{er}, ne s'applique pas aux personnes qui, pendant la guerre 1940-1945, étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie par l'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1953 déterminant les effets de l'application de la loi allemande dans cette partie du territoire, lorsqu'elles n'ont pas encouru une ou plusieurs peines privatives de liberté d'une durée totale dépassant cinq ans.

a Les personnes visées à l'article 5, S 1^{er}, ta, qui, par jugement ou arrêt coulé en force de chose jugée, ont été reconnues coupables d'une ou de plusieurs infractions prévues à cette disposition, mais qui, en raison de leur état mental au jour du jugement ou de l'arrêt, ont fait l'objet d'une mesure d'internement sur base de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, sont censées avoir été condamnées à la peine minimum prévue pour les infractions en cause.

a S 2. L'exclusion prévue à l'article 5, S 1^{er}, 3^o, ne s'applique pas aux personnes qui, pendant la guerre 1940-1945, étaient effectivement établies dans la partie du territoire visée au S 1^{er} du présent article. "

Le texte proposé ci-dessus n'a pas repris l'alinéa 2 du S 1bis, ajouté par l'article 2 du projet à l'article 51 des lois coordonnées. En effet, cette disposition ne fait que rappeler le droit commun.

Article 3.

Le projet, tant pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés (articles 1^{er} et 3) que pour l'indemnisation des dommages causés par les forces expéditionnaires alliées (article 9), réserve le bénéfice des dispositions nouvelles aux personnes qui ont déjà introduit une demande d'intervention de l'Etat, alors que cette demande ne pouvait être prise en considération suivant les dispositions en vigueur. Il est parfaitement concevable que certains sinistrés se soient abstenus d'introduire une demande d'intervention financière de l'Etat précisément parce

van misdrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat, of die het voorwerp zijn geweest van een in kracht van gewijsde getreden veroordeling uit hoofde van inbreuk:

" op de bepalingen van titel I van boek II van het Wetboek van strafrecht op de misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van de Staat of op de artikelen 17 en 18 der wet van 27 mei 1870, houdende het Krijgsstrafwetboek;

" op de bepalingen van de besluitwet van 10 januari 1941 aangaande de door de vijand genomen maatregelen van buitenbezitting;

» op de bepalingen van de besluitwet van 10 april 1941, aangaande het verbod van betrekkingen van economische aard met de vijand;

» op de bepalingen van de wet van 22 maart 1940, betreffende de bescherming van de nationale instellingen, na 10 mei 1940;

» 2° zij die van rechtswege werden vervallen verklaard van de Belgische nationaliteit, hetzij bij roepassing van artikelen 18bis en 18ter der samengevoegde wetten op de nationaliteit, hetzij bij toepassing van de besluitwet van 20 juni 1945 op de vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit;

» 3° de personen, die in uitvoering van de besluitwet van 19 september 1945 betreffende de epuratie inzake burgertrouw, werden ingeschreven op de door de Krijgsauditeurs opgemaakte lijsten en wier inschrijving definitief is..

Uit de inlichtingen die aan de Raad zijn verstrekt, blijkt dat de Regering bedoelt op te heffen de uitsluiting krachtens S 1, 1^o en 3^o, niet de uitsluiting krachtens 2^o, welke bepaling gewijzigd wordt door artikel 2, S 2, van het ontwerp.

Deze opmerkingen in acht genomen zou de tekst als volgt moeten worden gereedgemaakt:

• Artikel 1. - In artikel 5, S 1, van de wetten betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, gecoördineerd op 30 januari 1954, wordt 2^o door de volgende bepaling vervangen:

» 2° Zij die van de Belgische nationaliteit vervallen zijn verklaard,

» hetzij op grond van artikel 18bis van de gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de herverkrijging van de nationaliteit;

a hetzij op grond van artikel 18ter van dezelfde wetten of van artikel 1 van de wet van 30 december 1953 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit uit hoofde van een veroordeling bij verstek wegens een misdrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat;

" hetzij op grond van de besluitwet van 20 juni 1945 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit, gewijzigd bij de wet van 1^{er} juni 1949;

• en die niet her genot hebben gehad van een maatregel tot herstel op grond van artikel 1 van de wet van 30 maart 1962.

• Artikel 2. - In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidend als volgt:

• Artikel 5bis. - S 1. De uitsluiting bedoeld in artikel 5, S 1, 1^o, geldt niet voor hen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in het gedeelte van het Belgische grondgebied, omschreven in artikel 1 van de wet van 27 juli 1953 tot bepaling van de gevolgen van de toepassing der Duitse wet in dat gedeelte van het grondgebied, wanneer zij niet een of meer vrijheidsstraffen met een totale duur van meer dan vijf jaar hebben opgelopen.

» De personen bedoeld in artikel 5, S 1, 1^o, die bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest schuldig bevonden zijn aan een of meer in die bepaling genoemde misdrijven, maar tegen wie, wegens hun geestesroesrand op de dag van het vonnis of van het arrest, een interneringsmaatregel is genomen op grond van de wet van 9 april 1930 tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, worden geacht veroordeeld te zijn geweest tot de op die misdrijven gestelde minimumstraf.

• S 2. De uitsluiting bedoeld in artikel 5, S 1, 3^o, geldt niet voor hen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in het gedeelte van het grondgebied bedoeld in S 1 van dit artikel. "

In deze voorgestelde tekst is niet overgenomen het tweede lid van S 1bis, dat door artikel 2 van het ontwerp wordt toegevoegd aan artikel 51 van de gecoördineerde wetten. Die bepaling is immers slechts een herhaling van het gemeen recht.

Artikel 3.

Zowel inzake de herstelling van oorlogsschade aan private goederen (artikelen 1 en 3) als inzake de herstelling van schade veroorzaakt door de geallieerde expeditietroepen (artikel 9), laat het ontwerp voor de nieuwe bepalingen alleen in aanmerking komen degenen die reeds een aanvraag om de Staatsbijdrage hebben ingediend, en volgens de geldende bepalingen die aanvraag niet in aanmerking kon worden genomen. Het is zeer goed denkbaar dat sommige getroffen personen Staatsbijdrage hebben aangevraagd juist omdat zij wisten dat zij

qu'ils savaient ne pas réunir les conditions de CIVisme prévues. Ces personnes ne pourront donc pas bénéficier des dispositions nouvelles, alors qu'en bénéficieraient celles qui ont introduit une demande qui ne pouvait être prise en considération.

Le Conseil d'Etat a déjà relevé pareille anomalie dans son avis relatif au projet qui allait devenir la loi du 8 avril 1965 [Sess. 1964-1965, Chambre, Doc. Parl., projet de loi n° 425 (61-62), n° 1].

Une remarque analogue s'impose quant aux personnes que l'article lor relève de la forclusion. Cet article réserve cet avantage aux seuls ressortissants de la partie du territoire abusivement annexée à l'Allemagne. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle la même faveur n'est pas accordée aux Belges habitant dans une autre partie du territoire et qui se trouvent dans la même situation.

C'est sous réserve de ces observations [ondamentales] que le Conseil d'Etat se limite aux observations de pure forme qui sont reprises dans le texte proposé ci-après pour l'article 3 :

« Article 3. - SI". Lorsque les accords définitifs ou les décisions coulées en force de chose jugée, établis sur base des dispositions applicables avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont susceptibles d'être modifiés en vertu des articles 1" et 2, les intéressés peuvent en demander la revision, par requête adressée sous pli recommandé à la poste, au directeur provincial des dommages de guerre.

La demande en revision doit être introduite au plus tard le dernier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi entrera en vigueur.

• Lorsque le sinistré est décédé, la demande introduite par un de ses ayants droit est réputée valablement introduite par l'ensemble de ceux-ci.

• S. 2. Le délai d'introduction de la demande en revision, prévu à l'article 2 de la loi du 8 avril 1965 modifiant l'article 3 des lois relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés coordonnés le 30 janvier 1954, est prorogé jusqu'au dernier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi entrera en vigueur, lorsque cette demande concerne des personnes qui, pendant la guerre 1940-1945, étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie par l'article 1" de la loi du 27 juillet 1953 déterminant les effets de l'application de la loi allemande dans cette partie du territoire.

Article 4.

Le début du § 2 de cette disposition serait mieux rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation à l'article 21, SS 1°, 2 et 3 des mêmes lois coordonnées ... ».

Par souci de concordance, l'alinéa 2 du § 2 devrait être rédigé en ces termes :

« Cette décision est susceptible d'appel auprès de la Commission spéciale d'appel prévue à l'article 6, suivant les modalités déterminées par les articles 28 et 29 des lois coordonnées précitées. ».

Le début du § 3 devrait se lire :

c Dans le cas visé à l'article 3, SI", alinéa 3, de la présente loi... ».

Article 6.

Pour traduire les intentions du Gouvernement, le premier alinéa du § 1" devrait être rédigé comme suit :

« SI". Il est institué une Commission spéciale d'appel de dommages de guerre, qui connaît des recours introduits contre les décisions prévues à l'article 4 ».

Au second alinéa du § 1", il y a lieu de remplacer les mots « qui a la Reconstruction dans ses attributions » par les mots « qui a les dommages de guerre aux biens privés dans ses attributions ». La même observation vaut pour le § 3 et pour l'article 8, alinéa 1".

En ce qui concerne l'alinéa 3 du § 2, d'après les lois coordonnées, le terme « commissaire d'Etat » désigne un fonctionnaire chargé, outre ses tâches administratives, de présider les commissions de dommages de guerre.

S'il est permis de charger des juges de présider des commissions juridictionnelles, il n'est pas permis de leur confier des fonctions administratives de commissaire d'Etat.

A la lumière de cette observation, le § 2 devrait être revu.

En ce qui concerne les §§ 4 et 5, leur ordre devrait être inversé. En effet, le § 4 cite la fonction de conseiller qui n'est prévue qu'au § 5, par voie de référence aux lois coordonnées.

nier aan de gestelde eisen inzake burgertrouw voldeden. Zij blijven dus buiten de nieuwe bepalingen, die wel toepassing zullen vinden op hen die een destijds niet ontvankelijke aanvraag hebben ingediend.

De Raad van State heeft op een zodanige anomalie reeds gewezen in zijn advies over het ontwerp waaruit de wet van 8 april 1965 is ontstaan [Cedr. St., Kamer, zitting 1964-1965, n° 425 (61-62), n° 1].

Een soortgelijke opmerking moet worden gemaakt met betrekking tot hen die door artikel 1 van het verval worden ontheven. Dat artikel verleent dat voordeel alleen aan de onderdanen gevestigd in het gedeelte van het grondgebied dat wederrechtelijk bij Duitsland werd ingelijfd. Het is de Raad niet duidelijk waarom dezelfde gunst niet wordt verleend aan Belgen die elders in het land wonen en in dezelfde toestand verkeren.

Onder voorbehoud van die fundamentele bedenkingen beperkt de Raad van State zich tot opmerkingen die alleen de vorm betreffen; deze zijn verwerkt in de hierna voor artikel 3 voorgestelde tekst:

• Artikel 3. - § 1. Wanneer de definitieve akkoorden of de in kracht van gewijsde gegane beslissingen die tot stand zijn gekomen krachtens de bepalingen welke vóór de inwerkingtreding van deze wet toepassing vonden, vatbaar zijn voor wijziging op grond van de artikelen 1 en 2, kunnen belanghebbenden de herziening ervan vragen door middel van een verzoekschrift, dat bij een per post aangetekende brief wordt gericht aan de provinciale directeur voor oorlogsschade.

• De aanvraag om herziening moet worden ingediend uiterlijk de laatste dag van de zesde maand volgend op die waarin deze wet in werking treedt.

• Is de getroffen overleden, dan wordt de door een van zijn rechthebbers ingediende aanvraag geacht op geldige wijze te zijn ingediend door alle rechthebbers.

• § 2. De termijn voor het indienen van de aanvraag om herziening, die bepaald is in artikel 2 van de wet van 8 april 1965 tot wijziging van artikel 3 van de wetten betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, gecoördineerd op 30 januari 1954, wordt verlengd tot de laatste dag van de zesde maand volgend op die waarin deze wet in werking treedt, als die aanvraag betrekking heeft op personen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in het gedeelte van het Belgische grondgebied, omschreven in artikel 1 van de wet van 27 juli 1953 tot bepaling van de gevolgen van de toepassing der Duitse wet in dat gedeelte van het grondgebied.

Artikel 4.

Het begin van § 2 van deze bepaling kan beter als volgt worden geredigeerd:

~ § 2. In afwijking van artikel 21, SS 1, 2 en 3 van dezelfde gecoördineerde wetten ... ».

Ter wille van de overeenstemming zou het tweede lid van § 2 als volgt moeten worden geredigeerd:

• Tegen deze beslissing kan beroep bij de in artikel 6 bedoelde Bijzondere Commissie van beroep worden ingesteld volgens de regels bepaald in de artikelen 28 en 29 van de eerdervermelde gecoördineerde wetten.

Paragraaf 3 zou als volgt moeten beginnen:

• In het geval bedoeld in artikel 3, § 1, derde lid, van deze wet ... ».

Artikel 16.

Ten einde de bedoeling van de Regering weer te geven redigere men het eerste lid van § 1 als volgt:

« § 1. Er wordt een Bijzondere Commissie van beroep inzake oorlogsschade ingesteld, die kennis neemt van de beroepen tegen de beslissingen bedoeld in artikel 4 ».

In het tweede lid van § 1 moeten de woorden « tot wiens bevoegdheid de wederopbouw behoort » worden vervangen door de woorden « tot wiens bevoegdheid de oorlogsschade aan private goederen behoort ». Dezelfde opmerking geldt voor § 3 en voor artikel 8, eerste lid.

Wat het derde lid van § 2 betreft, volgens de gecoördineerde wetten doelt de term « Staatscommissaris » op een ambtenaar die benevens zijn administratieve taken tot opdracht heeft de oorlogsschade commissies voor te zinnen.

Rechters mogen wel worden belast met het voorzitterschap van met rechtspraak belaste commissies, maar een administratieve bediening van Staatscommissaris mag hun niet worden opgedragen.

Paragraaf 2 zou moeten worden herzien met inachtneming van deze opmerking.

De §§ 4 en 5 zouden in omgekeerde volgorde moeten komen. Paragraaf 4 maakt immers melding van het ambt van adviseur, waarover slechts in § 5 wordt gehandeld, via een verwijzing naar de gecoördineerde wetten.

Article 7.

Le liminaire devrait être rédigé en ces termes :

« L'article 63, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées est complet par l'alinéa suivant : ».

En outre, dans le texte du projet il conviendrait de remplacer les mots « sont confiées à la Caisse » par les mots « sont déposées à la Caisse ».

Article 8.

A l'alinéa 2 de cet article, les mots « dans certains cas » devraient être omis. Dans le texte néerlandais le mot « Rijksagenten » devrait être remplacé par le mot « Rijksambtenaren ».

Article 9.

Suivant l'exposé des motifs, le Gouvernement entend permettre aux bénéficiaires du projet de prétendre aux avantages prévus par les lois énumérées à l'article 9.

Sous réserve des observations formulées à propos de l'article 3, le texte suivant est proposé :

« Article 9. - Les personnes admises au bénéfice de la présente loi peuvent prétendre aux avantages des dispositions relatives à la réparation des dommages causés à leurs biens par les forces expéditionnaires alliées. A cette fin, elles doivent adresser une demande au directeur général de l'administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, chargé de la liquidation de l'Office d'Aide mutuelle, suivant les modalités et dans le délai fixé à l'article 3 de la présente loi ».

Article 10.

Tel qu'il est rédigé, le texte du 4^o de l'article 28bis fait apparaître l'anomalie suivante : les ayants droit d'une personne condamnée à une peine de plus de cinq ans pour une des infractions visées à l'article 28, 1^o, pourraient bénéficier d'une pension alors que les ayants droit d'une personne condamnée, même à une peine de moins de cinq ans pour avoir contracté un engagement volontaire dans la Wehrmacht ne le pourraient pas.

Eu égard à cette anomalie et dans l'ignorance où le Conseil d'Etat se trouve quant aux intentions du Gouvernement, il s'abstient de proposer un texte.

Sous réserve de l'observation qui précède, le texte suivant est proposé pour les autres dispositions de cet article :

« Article 10. - Un article 28bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit :

- Article 28bis. - SI¹. L'exclusion visée à l'article 28, 1^o, ne s'applique pas aux personnes qui, pendant la guerre 1940-1945, étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie par l'article 1^o de la loi du 27 juillet 1953 déterminant les effets de l'application de la loi allemande dans cette partie du territoire, lorsqu'elles n'ont pas encouru une ou plusieurs peines privatives de liberté d'une durée totale dépassant cinq ans.

• Pour calculer cette durée, il n'est pas tenu compte de la peine privative de liberté encourue du chef d'infraction aux dispositions de l'arrêté-loi du 10 avril 1941 relatif à l'interdiction de relations d'ordre économique avec l'ennemi.

» § 2. Le SI¹ n'est pas applicable aux personnes qui ont été l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée pour avoir contracté un engagement volontaire dans la Wehrmacht ou dans une formation paramilitaire allemande.

» § 3. L'exclusion prévue à l'article 28, 2^o, ne s'applique pas aux personnes qui pendant la guerre 1940-1945 étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie au SI¹, lorsqu'elles ont bénéficié de mesures de réintégration en application de la loi du 30 mars 1962.

» § 4. (voir supra l'avis au sujet de l'article 28bis, 4^o) ».

En ce qui concerne le 3^o de l'article 28bis, il y a lieu d'observer que suivant l'exposé des motifs, les 3^o et 4^o de l'article 28 de la loi du 15 mars 1954 sont relatifs à des hypothèses étrangères au projet. En conséquence, le 3^o de l'article 28bis est inutile et devrait être omis.

Article 11.

L'observation formulée à propos de l'article 28bis, 4^o, doit être répétée à propos de l'article 32ter, inséré par l'article II du projet.

Artikel 7.

De inleidende volzin zou als volgt moeren worden geredigeerd :

« Artikel 63, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met her volgende lid aangevuld : ».

Her rweede lid leze men als volgt :

« Vergoedingen die niet kunnen worden vereffend, worden bij de Deposito- en Consignatiekas gedeponeerd onder de voorwaarden en op de wijze door de Koning te bepalen ».

Artikel 8.

In het rweede lid van dit artikel zouden de woorden « in, zekere gevallen » moeren worden geschrapt. Ook vervange men het woord « Rijksagenten » door « Rijksembtenaren ».

Artikel 9.

Volgens de memorie van toelichting wil de Regering degenen die voor toepassing van het ontwerp in aanmerking komen, aanspraak verlenen op de voordelen van de in artikel 9 genoemde wetten.

Onder voorbehoud van hergeen bij artikel 3 is opgemerkt, wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Artikel 9. - Zij die voor toepassing van deze wet in aanmerking komen, kunnen aanspraak maken op de voordelen van de bepalingen betreffende de herstelling van de schade door de geallieerde expeditie-troepen aan hun goederen veroorzaakt. Ten dien einde moeren zij een aanvraag richten tot de directeur-generaal van de Administratie van de Belasting over de toevoegde waarde, der Registratie en Domeinen, die belast is met de vereffening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, volgens de regelen en binnen de termijn bepaald in artikel 3 van deze wet ».

Artikel 10.

Uit de tekst onder 4^o van artikel 28bis, zoals hij is geredigeerd, blijkt de volgende anomalie : de rechthebbenden van een persoon die tot een straf van meer dan vijf jaar is veroordeeld wegens een van de misdrijven bedoeld in artikel 28, 1^o, zouden een pensioen kunnen krijgen ; de rechthebbenden van een persoon die tot een straf van zelfs minder dan vijf jaar is veroordeeld wegens vrijwillige toetreding tot de Wehrmacht, zouden dat niet kunnen.

Gelet op deze anomalie stelt de Raad van State, niet wetend wat de Regering precies op het oog heeft, hier geen nieuwe tekst voor.

Onder voorbehoud van hetgeen is opgemerkt, wordt voor de overige bepalingen van dit artikel de volgende tekst voorgesteld :

« Artikel 10. - In de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstell-pensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt een artikel 28bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 28bis. - § 1. De uitsluiting bedoeld in artikel 28, 1^o, geldt niet voor hen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in her gedeelte van het Belgische grondgebied, omschreven in artikel 1 van de wet van 27 juli 1953 tot bepaling van de gevolgen van de toepassing der Duitse wet in der gedeelte van het grondgebied, als zij niet een of meer vrijheidsstraffen met een totale duur van meer dan vijf jaar hebben opgelopen.

• Voor het berekenen van die duur wordt geen rekening gehouden met de vrijheidstaf, opgelopen wegens overtuiging van her bepaalde in de besluitwerv van 10 april 1941 betreffende her verbod van economische betrekkingen met de vijand.

• § 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op hen tegen wie een in kracht van gewijsde gegane veroordeling is uitgesproken wegens vrijwillige toetreding tot de Wehrmacht of tot een Duitse paramilitaire formatie.

• § 3. De uitsluiting bedoeld in artikel 28, 2^o, geldt niet voor hen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in her gedeelte van her Belgische grondgebied, omschreven in § 1, als zij het genot van hersrelnaarregelen hebben gehad op grond van de wet van 30 maart 1961.

• § 4. (zie hiervoren her advies over artikel 28bis, 4^o) ».

In verband met 3^o van artikel 28bis, moer worden opgemerkt, dat de teksten onder 3^o en 4^o van artikel 28 van de wet van 15 maart 1954 volgens de memorie van toelichting handelen over gevallen die met het ontwerp niers uit te sraan hebben. De reksr onder 3^o van artikel 28bis dient dus als overbodig te vervallen.

Artikel 11.

De opmerking die gemaakt is in verband met artikel 28bis, 4^o, moer worden herhaald voor artikel 32ter, dar door artikel 11 van her ontwerp wordt ingevoegd.

Article 12.

La finale du § 1^{er} devrait être rédigée en ces termes :

« ... et, dans les autres cas, au premier jour du trimestre suivant l'introduction de la demande »,

En ce qui concerne les §§ 2 et 3, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas comment des demandes ou des décisions pourraient être conformes ou non conformes à des modifications qui n'existent pas encore.

Article 13.

Il résulte du texte, tel qu'il est rédigé, que les articles 11 et 12 entreraient en vigueur le dixième jour après la publication de la loi.

L'article 13 serait mieux rédigé comme suit :

« Article 13. — Les articles 1^{er} à 9 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi sera publiée au *Moniteur belge* ».

La chambre était composée de

MM. :

G. VAN BUNNEN, *président de chambre*,

F. REMION,

H. ROUSSEAU, *cofseillers d'Etat*,

G. ARONSTEIN,

M. VERSCHULDEN, *assessells de la section de législation*,

M^{me} :

J. TRUYENS, *Breffier*.

La Concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. A. LOUIS, *premier auditeur*.

U *greffier*,

{s.} J. TRUYENS.

U *président*,

{s.} G. VAN BUNNEN.

Artikel 12.

Het slot van § 1 zou als volgt moeten worden geredigeerd :

« ... en in de andere gevallen de eerste dag van het kwartaal volgend op de indiening van de aanvraag »;

Wat de §§ 2 en 3 betreft is het de Raad van State niet duidelijk hoe aanvragen of beslissingen al dan niet in overeenstemming kunnen zijn met wijzigingen die nog niet besaan.

Artikel 13.

Uit deze tekst, zoals hij is geredigeerd, volgt dat de artikelen 11 en 12 in werking zullen treden de tiende dag na de bekendmaking van de wet,

Artikel 13 kan beter als volgt worden geredigeerd :

" Artikel 13. — De artikelen 1 tot 9 treden in werking de eerste dag van de maand volgend op die waarin deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt n.

De kamer was samengesteld uit
de Heren :

G. VAN BUNNEN, *kameruorzitter*,

F. REMION,

H. ROUSSEAU, *staatsraden*,

G. ARONSTEIN,

M. VERSCHULDEN, *bijzitters van de afdeling wetgeving*,

Mevr.

J. TRUYENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LOUIS, eerste auditeur.

De *greffier*,

{get.} J. TRUYENS.

De *uorzitter*,

{get.} G. VAN BUNNEN.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I.

Des dommages de guerre aux biens privés.

Article I^{er},

Dans l'article 5, S¹^{er}, des lois relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés, coordonnées le 30 janvier 1954, le 2^e est remplacé par la disposition suivante:

« 2^e Ceux qui ont encouru la déchéance de la nationalité belge,

•• soit par application de l'article 18bis des lois coordonnées sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité,

" soit par application de l'article 18ter des mêmes lois ou de l'article I^{er} de la loi du 30 décembre 1953 relative à la déchéance de la nationalité belge du chef de condamnation par défaut pour infraction contre la sûreté extérieure de l'Etat,

" soit par application de l'arrêté-loi du 20 juin 1945 sur la déchéance de la nationalité belge, modifié par la loi du 1^{er} juin 1949, et qui n'ont pas bénéficié d'une mesure de réintégration en application de l'article 1^{er} de la loi du 30 mars 1962 ».

Art.2.

Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

" Art. 5bis. — § 1^{er}. L'exclusion prévue à l'article 5, § 1^{er}, 1^{er}, ne s'applique pas aux personnes qui, pendant la guerre 1940-1945, étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie par l'article I^{er} de la loi du 27 juillet 1953 déterminant les effets de l'application de la loi allemande dans cette partie du territoire, lorsqu'elles n'ont pas encouru une ou plusieurs peines privatives de liberté d'une durée totale dépassant cinq ans.

» Les personnes visées à l'article 5, § 1^{er}, I^{er}, qui, par jugement ou arrêt coulé en force de chose jugée, ont été reconnues coupables d'une ou de plusieurs infractions prévues à cette disposition, mais qui, en raison de leur état mental au jour du jugement ou de l'arrêt, ont fait l'objet d'une mesure d'internement sur base de la loi du 9 avril

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister en Onze Minister van Binnenlandse Zaken worden ermede belast in Onze naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp met de onderstaande inhoud in te dienen :

HOOFDSTUK I.

Oorlogsschade aan private goederen.

Artikel 1.

In artikel 5, § 1, van de wetten betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, gecoördineerd op 30 januari 1954, wordt 2^e door de volgende bepaling vervangen:

« 2^e Zij die van de Belgische nationaliteit vervallen zijn verklaard,

» hetzij op grond van artikel 18bis van de gecoördineerde wetten op de venverving, het verlies en de herkuizing van de nationaliteit;

» hetzij op grond van artikel 18ter van dezelfde wetten of van artikel van de wet van 30 december 1953 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit uit hoofde van een veroordeling bij verstek wegens een misdrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat;

» hetzij op grond van de besluitwet van 20 juni 1945 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit, gewijzigd bij de wet van 1 juni 1949, en die niet het genot hebben gehad van een maatregel tot herstel op grond van artikel 1 van de wet van 30 maart 1962 ».

Art.2.

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 5bis ingevoegd luidend als volgt :

" Art. 5bis. § 1. De uitsluiting bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o, geldt niet voor hen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in het gedeelte van het Belgisch grondgebied, omschreven in artikel 1 van de wet van 27 juli 1953 tot bepaling van de gevolgen van de toepassing der Duitse wet in dat gedeelte van het grondgebied, wanneer zij niet één of meer vrijheidsstraffen met een totale duur van meer dan vijf jaar hebben opgelopen.

» De personen bedoeld in artikel 5, § 1, 1^o, die bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest schuldig bevonden zijn aan één of meer in die bepaling genoemde misdrijven, maar tegen wie, wegens hun geestestoestand op de dag van het vonnis of van het arrest, een interneringsmaatregel is genomen op grond van de wet van 9 april 1930 tot bescher-

1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, sont censées avoir été condamnées à la peine minimum prévue pour les infractions en cause.

» § 2. L'exclusion prévue à l'article 5, § 1^{er}, 3^o, ne s'applique pas aux personnes qui, pendant la guerre 1940-1945, étaient effectivement établies dans la partie du territoire visée au § 1^{er} du présent article ».

Art. 3.

§ 1^{er}. Lorsque les accords définitifs ou les décisions coulées en force de chose jugée, établis sur base des dispositions applicables avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont susceptibles d'être modifiés en vertu des articles 1^{er} et 2, les intéressés peuvent en demander la révision, par requête adressée sous pli recommandé à la poste, au directeur provincial des dommages de guerre.

La demande en révision doit être introduite au plus tard le dernier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi entrera en vigueur.

Lorsque le sinistré est décédé, la demande introduite par un de ses ayants droit est réputée valablement introduite par l'ensemble de ceux-ci.

§ 2. Le délai d'introduction de la demande en révision, prévu à l'article 2 de la loi du 8 avril 1965 modifiant l'article 3 des lois relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés coordonnés le 30 janvier 1954, est prorogé jusqu'au dernier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi entrera en vigueur, lorsque cette demande concerne des personnes qui, pendant la guerre 1940-1945, étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie par l'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1953 déterminant les effets de l'application de la loi allemande dans cette partie du territoire.

Art. 4.

§ 1^{er}. L'instruction des demandes en révision est assurée par le directeur provincial du Brabant ou par les conseillers juridiques ou conseillers juridiques adjoints visés à l'article 18 des lois coordonnées précitées.

§ 2. Par dérogation à l'article 21, SS 10^{er}, 2 et 3, des mêmes lois coordonnées, la décision par laquelle il est statué sur la demande en révision est réputée définitive et contradictoire dès qu'elle a été notifiée à l'intéressé dans les formes et suivant les modalités prévues à l'article 20.

Cette décision est susceptible d'appel auprès de la Commission spéciale d'Appel prévue à l'article 6 suivant les modalités déterminées par les articles 28 et 29 des lois coordonnées précitées.

§ 3. Dans le cas visé à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, de la présente loi, la décision de révision est opposable à tous les bénéficiaires alors même qu'elle n'aurait été notifiée qu'à celui ou ceux des ayants droit qui ont introduit la demande en révision.

Art. 5.

Pour déterminer, dans les cas auxquels la présente loi est applicable, la valeur du dommage telle qu'elle est définie à l'article 9, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées précitées, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles forfaitaires tant pour la détermination de la consistance des dommages que pour leur évaluation.

ming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, worden geacht veroordeeld te zijn geweest tot de op die misdrijven gestelde minimumstraf.

» § 2. De uitsluiting bedoeld in artikel 5, § 1, 3^o, geldt niet voor hen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in het gedeelte van het grondgebied bedoeld in § 1 van dit artikel ».

Art. 3.

§ 1. Wanneer de definitieve akkoorden of de in kracht van gewijsde gegane beslissingen die tot stand zijn gekomen krachtens de bepalingen welke vóór de inwerkingtreding van deze wet toepassing vonden, vatbaar zijn voor wijziging op grond van de artikelen 1 en 2, kunnen belanghebbenden de herziening ervan vragen door middel van een verzoekschrift, dat bij een ter post aangetekende brief wordt gericht aan de provinciale directeur voor oologsschade.

De aanvraag om herziening moet worden ingediend uiterlijk de laatste dag van de zesde maand volgend op die waarin deze wet in werking treedt.

Is de getroffen overleden, dan wordt de door een van zijn rechthebbenden ingediende aanvraag geacht op geldige wijze te zijn ingediend door alle rechthebbenden.

§ 2. De termijn voor het indienen van de aanvraag om herziening, die bepaald is in artikel 2 van de wet van 8 april 1965 tot wijziging van artikel 3 van de wetten betreffende de hersrelling der oologsschade aan private goederen, gecoördineerd op 30 januari 1954, wordt verlengd tot de laatste dag van de zesde maand volgend op die waarin deze wet in werking treedt, als die aanvraag betrekking heeft op personen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in het gedeelte van het Belgische grondgebied omschreven in artikel 1 van de wet van 27 juli 1953 tot bepaling van de gevolgen van de toepassing der Duitse wet in dat gedeelte van het grondgebied.

Art. 4.

St. Het onderzoek van de aanvragen om herziening geschiedt door de provinciale directeur van Brabant of door de rechtskundige adviseurs of adjunct-rechtskundige adviseurs, bedoeld in artikel 18 van voormelde samengeordende wenen.

§ 2. In afwijking van artikel 21, SS 1, 2 en 3, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt de beslissing waarbij uitspraak wordt gedaan over de aanvraag om herziening, geacht definitief en contradictoir te zijn zodra daarvan aan de belanghebbende kennis is gegeven in de vorm en op de wijze die in artikel 20 zijn bepaald.

Tegen deze beslissing kan beroep bij de in artikel 6 bedoelde Bijzondere Commissie van Beroep worden ingesteld wegens de regelen bepaald in de artikelen 28 en 29 van de eerderevermelde gecoördineerde wenen.

§ 3. In het geval bedoeld in artikel 3, § 1, derde lid, van deze wet, kan de beslissing tot herziening tegengeworpen worden aan al de rechthebbenden, zelfs indien zij slechts zou medegedeeld zijn aan de rechthebbende of de rechthebbenden die de aanvraag om herziening heeft of hebben ingediend.

Art. 5.

Om in de gevallen waarop deze wet toepasselijk is, de waarde van de schade vast te stellen zoals deze in artikel 9, § 1, 1^o, van voormelde samengeordende wetten is bepaald, kan de Koning, bij een in Ministerraad overgelegd besluit, forfaitaire regelen bepalen zowel voor de vaststelling van de omvang der schade, als voor de schatting ervan.

Art. 6.

§ 1^{er}. Il est institué une Commission spéciale d'Appel de dommages de guerre, qui connaît des recours introduits contre les décisions prévues à l'article 4.

Cette commission a son siège à Malmédy. De l'accord préalable du Ministre qui a les dommages de guerre aux biens privés dans ses attributions, elle peut être itinérante.

§ 2. Le Roi peut subdiviser la Commission en sections, selon les besoins du service.

La première section est présidée par le président de la Commission; chacune des autres sections, par un vice-président.

Le président et les vice-présidents sont choisis parmi les juges et les officiers du ministère public, effectifs ou honoraires, près les tribunaux de première instance de la province de Liège et désignés par le Roi, sur proposition du Ministre qui a les dommages de guerre aux biens privés dans ses attributions et du Ministre de la Justice.

§ 3. Le greffe de la Commission comporte un greffier principal et des greffiers, nommés par le Roi sur proposition du Ministre qui a les dommages de guerre aux biens privés dans ses attributions.

Chaque président de section est assisté du greffier principal ou d'un greffier.

§ 4. Les dispositions du SI^{er}, alinéa 2, et des SS 5 et 6 de l'article 23 des lois coordonnées, précitées, ainsi que celles des articles 25, 26 et 30 à 35 inclus des mêmes lois, sont applicables à la Commission spéciale d'appel instituée par le présent article.

§ 5. Le Roi fixe les rémunérations des présidents, vice-présidents et conseillers de la Commission ainsi que les traitements du greffier principal et des greffiers.

Il détermine également les conditions et modalités de nomination des conseillers.

Art. 7.

L'article 63, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées est complété par l'alinéa suivant:

" Les indemnités qui ne peuvent être liquidées sont déposées à la Caisse des Dépôts et Consignations, dans les conditions et suivant les modalités à fixer par le Roi ".

Art. 8.

Le Ministre qui a les dommages de guerre aux biens privés dans ses attributions est autorisé à engager, sous le régime du contrat d'emploi, le personnel indispensable pour assurer l'exécution de la présente loi.

Il peut octroyer des allocations pour mission spéciale aux agents de l'Etat qui sont détachés aux services de la Reconstruction en vue de l'exécution de la présente loi. Les montants et les conditions d'octroi de ces allocations sont fixés par le Roi.

Art. 9.

Les personnes admises au bénéfice de la présente loi peuvent prétendre aux avantages des dispositions relatives à la réparation des dommages causés à leurs biens par les forces expéditionnaires alliées.

Art. 6.

§ 1. Er wordt een Bijzondere Commissie van Beroep inzake oorlogsschade ingesteld, die kennis neemt van de beroepen tegen de beslissingen bedoeld in artikel 4.

Deze Commissie heeft haar zetel te Malmédy. Met de voorafgaande toestemming van de Minister tot wiens bevoegdheid de oorlogsschade aan private goederen behoort, kan zij zich verplaatsen.

§ 2. De Koning kan de Commissie in afdelingen splitsen, volgens de vereisten van de dienst.

De eerste afdeling wordt voorgezeten door de voorzitter van de Commissie, en elk van de andere afdelingen door een ondervoorzitter.

De voorzitter en de ondervoorzitters worden gekozen onder de werkende of ererichters en officiers van het openbaar ministerie, bij de rechtbanken van eerste aanleg van de provincie Luik en aangewezen door de Koning op voordracht van de Minister onder wiens bevoegdheid de oorlogsschade aan de private goederen ressorteert en van de Minister van Justitie.

§ 3. De griffie van de Commissie bestaat uit een eerst-aanwezend griffier en griffiers, door de Koning benoemd op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de oorlogsschade aan private goederen behoort.

Iedere voorzitter van een afdeling wordt bijgestaan door de eerstaanwezend griffier of door een griffier.

§ 4. De bepalingen van § 1, tweede lid, en de §§ 5 en 6 van artikel 23 van voormelde samengeordende wetten, alsmede van de artikelen 25, 26 en 30 tot en met 35 van dezelfde wetten zijn op de bij dit artikel ingestelde bijzondere commissie van beroep van toepassing.

§ 5. De Koning stelt de bezoldiging van de voorzitter, de ondervoorzitters en de adviseurs van de Commissie, alsmede de wedde van de eerstaanwezend griffier en van de griffiers vast.

Hij bepaalt, insgelijks, de voorwaarden en de wijze van de benoeming der adviseurs.

Art. 7.

Artikel 63, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt met het volgend lid aangevuld:

« Vergoedingen die niet kunnen worden vereffend, worden bij de Deposito- en Consignatiekas gedeponneerd, onder de voorwaarden en op de wijze door de Koning te bepalen ».

Art. 8.

De Minister tot wiens bevoegdheid de oorlogsschade aan private goederen behoort, wordt ertoe gemachtigd onder het stelsel van het bediendencontract het personeel aan te werven dar voor de uitvoering van deze wet noodzakelijk is.

Hij kan aan de Rijksambtenaren die voor de uitvoering van deze wet bij de diensten van Wederopbouw gedetacheerd zijn, toelagen voor bijzondere opdracht toekennen. De bedragen en de toekenningsvoorwaarden van die toelagen worden door de Koning bepaald.

Art. 9.

Zij die voor toepassing van deze wet in aanmerking komen, kunnen aanspraak maken op de voordelen van de bepalingen betreffende de herstelling van de schade door de geallieerde expeditietroepen aan hun goederen veroorzaakt.

A cette fin, l'Etat doit adresser une demande au directeur général de l'Administration de la Taxe sur la Valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, chargé de la liquidation de l'Office d'Aide mutuelle, suivant les modalités et dans le délai fixé à l'article 3 de la présente loi.

CHAPITRE II.

Des dommages aux personnes.

Art. 10.

Un article 28bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit:

" Art. 28bis. -- § 1^{er}, L'exclusion visée à l'article 28, 1^{er}, ne s'applique pas aux personnes qui, pendant la guerre 1940-1945, étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie par l'article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1953 déterminant les effets de l'application de la loi allemande dans cette partie du territoire, lorsqu'elles n'ont pas encouru une ou plusieurs peines privatives de liberté d'une durée totale dépassant cinq ans.

" Pour calculer cette durée, il n'est pas tenu compte de la peine privative de liberté encourue du chef d'infraction aux dispositions de l'arrêté-loi du 10 avril 1941 relatif à l'interdiction de relations d'ordre économique avec l'ennemi.

" § 2. Le § 1^{er} n'est pas applicable aux personnes qui ont été l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée pour avoir contracté un engagement volontaire dans la Wehrmacht ou dans une formation paramilitaire allemande.

" § 3. L'exclusion prévue à l'article 28, 2^o, ne s'applique pas aux personnes qui pendant la guerre 1940-1945 étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie au § 1^{er}, lorsqu'elles ont bénéficié de mesures de réintégration en application de la loi du 30 mars 1962.

" § 4. L'exclusion visée à l'article 28, 5^o, lorsqu'elle concerne des ayants droit de personnes qui pendant la guerre 1940-1945 étaient effectivement établies dans la partie du territoire belge définie au § 1^{er}, s'applique seulement dans le cas où la demande est fondée sur le décès d'une personne elle-même visée au § 2 ».

Art. 11.

Dans la même loi du 15 mars 1954, il est inséré un article 32ter rédigé ainsi qu'il suit:

•• Art. 32ter. -- Les n^{os} 1 et 2 de l'article 32 ne sont pas applicables aux personnes effectivement établies pendant la guerre 1940-1945 dans la partie du territoire belge définie à l'article 28bis, § 1^{er}.

•. Toutefois lorsque la personne dont le décès a donné ouverture à la demande de pension a commis des actes qui l'auraient fait ranger dans la catégorie visée au § 2 de l'article 28bis si l'action publique n'avait pas été éteinte par le décès, l'article 32, 2^o, a, reste applicable ».

Te dien einde moeten zij een aanvraag richten tot de directeur-generaal van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, der Registratie en Domeinen, die belast is met de vereffening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, volgens de regelen en binnen de termijn bepaald in artikel 3 van deze wet.

HOOFDSTUK II.

Schade aan de personen.

Art. 10.

In de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelbetalingen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt een artikel 28bis ingevoegd, luidend als volgt :

« An. 18bis. -- § 1. De uitsluiting bedoeld in artikel 18, 1^o, geldt niet voor hen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in het gedeelte van het Belgische grondgebied, omschreven in artikel 1 van de wet van 27 juli 1953 tot bepaling van de gevolgen van de toepassing der Duitse wet in dat gedeelte van het grondgebied, als zij niet een of meer vrijheidsstraffen met een totale duur van meer dan vijf jaar hebben opgelopen.

» Voor het berekenen van die duur wordt geen rekening gehouden met de vrijheidsstraf, opgelopen wegens overtreding van het bepaalde in de besluitwet van 10 april 1941 betreffende het verbod van economische betrekkingen met de vijand.

» § 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op hen tegen wie een in kracht van gewijsde gegane veroordeling is uitgesproken wegens vrijwillige toetreding tot de Wehrmacht of tot een Duitse paramilitaire formatie.

» § 3. De uitsluiting bedoeld in artikel 28, 2^o, geldt niet voor hen die gedurende de oorlog 1940-1945 werkelijk gevestigd waren in het gedeelte van het Belgische grondgebied, omschreven in § 1, als zij het genot van herstelmaatregelen hebben gehad op grond van de wet van 30 maart 1962.

» § 4. Wanneer de in artikel 28, 5^o, bedoelde uitsluiting rechthebbenden van personen betreft, die tijdens de oorlog 1940-1945 hun werkelijke woonplaats hadden in het gedeelte van het Belgische grondgebied bedoeld in § 1, is zij slechts toepasselijk in geval de aanvraag gesteund is op het overlijden van een persoon die zelf in § 2 bedoeld wordt ».

Art. 11.

In dezelfde wet van 15 maart 1954, wordt één artikel 32ter ingelast luidend als volgt :

" Art. 32ter. -- Het 1^o en 2^o van artikel 32 zijn niet toepasselijk op de personen die tijdens de oorlog 1940-1945 hun werkelijke woonplaats hadden in het gedeelte van het Belgische grondgebied bepaald in artikel 28bis, § 1.

» Nochtans wanneer de persoon, op wiens overlijden de pensioenaanvraag wordt gesteund, daden heeft gepleegd waardoor die persoon in de in § 1^o, van artikel 28bis bedoelde categorie geplaatst zou zijn geweest indien de publieke vordering niet door het overlijden was vervallen, blijft artikel 32, 2^o, a, toepasselijk ».

Art. 12.

§ 1or. Les demandes tendant à obtenir le bénéfice des articles 28bis et 32ter insérés dans la même loi du 15 mars 1954 par les articles 10 et 11 de la présente loi, produisent leurs effets à partir du 1^{er} janvier 1974, si elles sont introduites dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi et, dans les autres cas, au premier jour du trimestre suivant l'introduction de la demande.

§ 2. Le bénéfice de ces mêmes articles est applicable aux demandes de pension introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date. Elles produiront leur effet à partir du 1^{er} janvier 1974.

§ 3. Les décisions exécutoires non conformes aux mêmes articles sont révisées à la demande des intéressés et le droit de ceux-ci au bénéfice de ces articles est reconnu à dater du 1^{er} janvier 1974, si la demande est introduite dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi et dans les autres cas au premier jour du trimestre suivant l'introduction de la demande.

Art. 13.

Les articles 1^{er} à 9 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi sera publiée au *Mouvement belge*.

Donné à Bruxelles, le 31 mai 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre de l'Intérieur,

Ch. HANIN.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DEFRAIGNE.

Art. 12.

§ 1. De aanvragen om het voordeel te bekomen van de artikelen 28bis en 32ter ingelast in dezelfde wet van 15 maart 1954 door de artikelen 10 en 11 van deze wet hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1974, indien zij ingediend worden binnen de drie maanden na het inwerkingtreden van deze wet en in de andere gevallen de eerste dag van het kwartaal volgende op de indiening van de aanvraag.

§ 2. Het voordeel van diezelfde artikelen is toepasselijk op de pensioenaanvragen ingediend voor het in werking treden van deze wet en waarover geen definitieve uitspraak op dezelfde datum is gedaan. Zij hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1974.

§ 3. De uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met diezelfde artikelen worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden en hun recht op het genot van die artikelen wordt erkend met ingang van 1 januari 1974 indien de aanvraag binnen de drie maanden na het in werking treden van deze wet wordt ingediend en voor de andere gevallen op de eerste dag van het kwartaal dat op de indiening van de aanvraag volgt.

Art. 13.

De artikelen 1 tot 9 treden in werking de eerste dag van de maand volgend op die waarin deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel op 31 mei 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Ch. HANIN.

De Minister van Openbare Werken,

J. DEFRAIGNE.